

Netherlands _Compensation Commission____ _Potočari

Srodnici koji su pretrpjeli štetu uslijed smrti muške izbjeglice koja je u poslijepodnevnim satima 13. jula 1995. godine boravila u bazi nizozemskog bataljona u Potočarima, mogu podnijeti zahtjev za naknadu štete na osnovu građanskopravne uredbe Srebrenica. Ova građanskopravna uredba služi za sprovedbu presude Vrhovnog suda Nizozemske od 19. jula 2019. godine u predmetu Država/ Udruženje Majke Srebrenice. Kao srodnik, Vaš zahtjev podnosite Nizozemskoj Komisiji za naknadu štete Potočari. U ovoj brošuri možete pronaći informacije o sadržaju uredbe kao i o proceduri za podnošenje zahtjeva. Dodatne informacije možete naći na www.nccpotocari.org

Brošura je objavljena od strane Nizozemske Komisije za naknadu štete Potočari; nezavisni izvršilac građanskopravne uredbe Srebrenica.

Čemu služi ova uredba?

- 1** Građanskopravna uredba Vam kao srodniku omogućava da primite naknadu štete na brz i pristupačan način te ukoliko je poželjno bez potrebe angažovanja advokata. Ukoliko podnesete zahtjev na osnovu ove uredbe, izbjeći ćete dugotrajne i skupe postupke za utvrđivanje štete pred sudom. Ovom uredbom, država Nizozemska je unaprijed odredila iznose štete.

Ukoliko ne želite koristiti mogućnost podnošenja zahtjeva Komisiji, nema potrebe za podnošenjem zahtjeva prema ovoj uredbi.

Iznosi naknade štete

- 2** Putem građanskopravne uredbe, supruga ili partner žrtve može dobiti jednokratni iznos odštete od € 15.000. Dijete, roditelj, brat ili sestra žrtve dolazi u obzir za naknadu štete u iznosu od € 10.000.

U svojoj presudi Nizozemski Vrhovni sud je odredio odgovornost Države na 10 posto štete, a koju su pretrpjeli srodnici stradalih muških izbjeglica koji su u poslijepodnevnom satima 13. jula 1995. godine boravili u bazi nizozemskog bataljona u Potočarima. Nizozemska država stoga pretpostavlja da su supruge pojedinačno pretrpjele štetu u ukupnom iznosu od € 150.000, a ostali srodnici, navedeni u nastavku, štetu od ukupno € 100.000.

Ko može podnijeti zahtjev za naknadu štete?

- 3** Srodnici koji su pretrpjeli štetu uslijed smrti muške izbjeglice koja je u poslijepodnevnom satima 13. jula 1995. godine boravila u bazi nizozemskog bataljona.

Možete podnijeti zahtjev za naknadu štete ukoliko ste:

- Bili u bračnoj zajednici sa žrtvom kada je preminuo¹.
- Bili u vanbračnoj zajednici sa žrtvom koja je trajala najmanje tri godine kada je preminuo.
- Bili u vanbračnoj zajednici sa žrtvom koja je trajala kraće od tri godine kada je preminuo, ukoliko je u toj vanbračnoj zajednici rođeno dijete.
- Dijete žrtve.
- Roditelj žrtve.
- Brat ili sestra žrtve.

¹ Pod terminom 'kada je preminuo' podrazumijeva se datum 13. juli 1995. godine. Tačan datum smrti žrtve se često ne može sa sigurnošću utvrditi.

Srodnici koji imaju porodični odnos prvog stepena sa više od jedne žrtve, mogu podnijeti više zahtjeva za naknadu štete.

Pod porodičnim odnosom prvog stepena podrazumijeva se odnos supružnika ili partnera i odnos roditelja i djece. Naprimjer, majka koja je izgubila supruga i sina, može primiti nadknadu štete za oba člana porodice, kao i roditelj koji je izgubio više djece. Za svaku žrtvu je potrebno podnijeti odvojen zahtjev.

Ne pripadate jednoj od gore navedenih kategorija srodnika i želite podnijeti zahtjev za naknadu štete? U tom slučaju morate učiniti vjerovatnim da ste pretrpjeli štetu uslijed smrti žrtve. Mi ćemo tad postupiti u skladu sa okolnostima.

Podnošenje zahtjeva

- 4** Zahtjev za naknadu štete možete podnijeti od 15. juna 2021. godine zaključno sa 14. junom 2023. godine. Nećemo obrađivati zahtjeve podnesene nakon 14. juna 2023. godine.

Način podnošenja zahtjeva?

Za podnošenje zahtjeva potreban Vam je obrazac, koji trebate u potpunosti popuniti i lično potpisati. Obrazac ćete pronaći u ovoj brošuri. Obrazac također možete preuzeti sa web stranice (www.nccpotocari.org), zatražiti putem pošte, faksom, e-mailom ili putem obrasca 'zahtjev za informacije' (vidjeti dugme na web stranici).

Molimo Vas da uz obrazac priložite ovjerenu kopiju pasoša ili lične karte. Također se možete identifikovati u našoj kancelariji u Sarajevu (BiH) ili u Hagu (Nizozemska) tako što ćete nam pokazati Vaš pasoš ili ličnu kartu. Kako biste pokazali na koju žrtvu se odnosi zahtjev, priložite kopiju smrtnog lista žrtve.

Također ste dužni sa dokumentima učiniti vjerovatnim Vaše srodstvo sa žrtvom. U petom paragrafu ove brošure možete pročitati koje dokumente zahtijevamo pri tome.

Popunjeni obrazac za zahtjev sa potrebnim dokumentima nam možete predati na pet načina:

- Putem e-maila na: office@nccpotocari.nl.
- Poštom našoj kancelariji u Sarajevu (BiH) ili Hagu (Nizozemska).
- Lično u našoj kancelariji u Sarajevu (BiH) ili u Hagu (Nizozemska).
- Putem faksa.
- Putem ShareFile opcije.

Koje dokumente trebate priložiti?

- 5** Koje dokumente trebate priložiti zavisi od Vašeg srodstva sa žrtvom. Pored gore navedenih dokumenata – ovjerena kopija Vašeg pasoša ili lične karte i kopija smrtnog lista žrtve – molimo Vas da pismeno predete i sljedeće dokumente kako biste učinili vjerovatnim Vaše srodstvo sa žrtvom.
- **Ukoliko ste bili supruga kada je preminuo:**
 - Kopija vjenčanog lista iz koje je vidljivo da ste bili u bračnoj zajednici sa žrtvom kada je preminuo.
 - **Ukoliko ste bili u vanbračnoj zajednici od najmanje tri godine kada je preminuo:**
 - Kopija dokumenta ili pismena izjava dva svjedoka, koja je data pred opštinskim zvaničnikom ili notarom, iz koje slijedi da ste bili tri godine ili duže u vanbračnoj zajednici sa žrtvom za vrijeme njegove smrti.
 - **Ukoliko ste bili u vanbračnoj zajednici kraće od tri godine kada je preminuo:**
 - Kopija rodnog lista djeteta iz kojeg je vidljivo da je iz vanbračne zajednice rođeno dijete u roku od tri godine prije smrti žrtve.
 - **Ukoliko ste dijete:**
 - Kopija Vašeg rodnog lista iz kojeg je vidljivo da ste dijete žrtve.
 - **Ukoliko ste roditelj:**
 - Kopija rodnog lista žrtve koja potvrđuje da ste Vi roditelj.
 - **Ukoliko ste brat ili sestra:**
 - Kopija Vašeg rodnog lista i rodnog lista žrtve, koji zajedno pokazuju da ste brat ili sestra žrtve.

Šta će se desiti nakon podnošenja zahjeva?

- 6** Dobit ćete potvrdu o prijemu u roku od deset dana² nakon prijema Vašeg zahtjeva. Ukoliko Vaš zahtjev nije potpun, dobit ćete potvrdu o prijemu sa molbom za dostavljanje nedostajućih podataka. Cilj nam je da obradimo Vaš zahtjev u roku od tri mjeseca nakon prijema svih potrebnih podataka.

Ukoliko su podaci potpuni i tačni, dolazite u obzir za naknadu štete.

- Dobit ćete našu odluku pismom kao i ugovor o nagodbi u duplikatu.
- Potpisivanje ugovora o nagodbi se smatra nadoknadom za svu štetu koju je podnositelj pretrpio i bit će isplaćen uz konačno namirenje svih mogućih potraživanja podnosioca (vidjeti paragraf 10).
- Slažete se? Navedite broj Vašeg bankovnog računa, potpišite obje kopije i jednu pošaljite poštom našoj kancelariji u Sarajevu (BiH) ili Hagu (Nizozemska).
- Naknadu ćete dobiti u roku od četiri sedmice nakon što je komisija primila potpisani ugovor o nagodbi.

U slučaju nejasnoća, zamolit ćemo Vas da pismenim putem dostavite dodatne podatke.

U tom slučaju imate još deset sedmica da naknadno priložite potrebne podatke. U slučaju da Vaši dodatni podaci nisu uvjerljivi, nećete doći u obzir za naknadu štete. Dobit ćete pismo sa razlozima za odbijanje. Nije moguće uložiti prigovor ili žalbu.

Procjena Vašeg zahtjeva

- 7** Procijenit ćemo podatke koje ste priložili uz zahtjev na osnovu dva pitanja:
- Da li je vjerovatno da je žrtva boravila u bazi nizozemskog bataljona u poslijepodnevnim satima 13. jula 1995. godine?
 - Da li je utvrđeno srodstvo navedeno u ovoj uredbi?

Isplata

- 8** Ministarstvo odbrane Nizozemske odgovorno je za isplatu. Oni će prebaciti iznos štete naveden u ugovoru o nagodbi na Vaš bankovni račun u roku od četiri sedmice nakon što Komisija primi potpisani ugovor o nagodbi. Za isplatu je neophodno imati svoj račun u banci. Dužni ste otvoriti račun ukoliko ga nemate.

Šta se događa sa Vašim podacima?

- 9** Svjesni smo osjetljivosti ličnih podataka koje tražimo uz zahtjev. Iz tog razloga tražimo samo podatke neophodne za obradu zahtjeva. Brinemo o tome da se sa Vašim podacima postupa s najvećom povjerljivošću i pažnjom. Vaši podaci se koriste isključivo za obradu zahtjeva (vidjeti izjavu o privatnosti na web stranici).

Šta trebate znati prije podnošenja zahtjeva?

- 10** Dužni ste ispuniti uslove propisane ovom uredbom. Dodatne informacije možete pronaći u ovoj brošuri kao i u obrascu za zahtjev. Ukoliko ispunjavate uslove propisane ovom uredbom, bit će Vam ponuđen ugovor o nagodbi. Ovaj dokument sadrži dogovore. Jedan od tih dogovora je da se naknada štete isplaćuje uz konačno namirenje. To znači da više ne možete uspješno podnijeti tužbu građanskom sudu za odgovornost države Nizozemske zbog protupravnog postupanja Države (utvrđeno presudom Vrhovnog suda od 19. jula 2019. godine; ECLI:NL:HR:2019:1223), kada je u pitanju žrtva za čiju smrt će Vam biti isplaćena naknada.

Šta trebate dodatno znati o uredbi?

- Srodnici koji imaju porodični odnos prvog stepena sa više od jedne žrtve, mogu podnijeti više zahtjeva za naknadu štete.
- Iznos naknade koji možete dobiti na osnovu zahtjeva je fiksna. Ne možete tražiti veći iznos naknade na osnovu ove uredbe.
- Mogućnost podnošenja zahtjeva nije prenosiva na druge osobe i uredba nije dostupna nasljednicima srodnika.
- Ukoliko ste podnijeli zahtjev i ispunjavate uslove za naknadu štete, će u slučaju Vaše smrti Vaši zakonski nasljednici primiti odštetu.
- Podnošenjem zahtjeva izjavljujete da ste upoznati sa 'sprovedbenim protokolom' i da se saglasni sa obavezama navedenim u istom.
- Ne možete uložiti prigovor i/ili žalbu ukoliko Vaš zahtjev bude odbijen.

Za 'sprovedbeni protokol', pogledati pod 'uslovi' na www.nccpotocari.org.

Treba vam podrška?

- 11** Imate pitanja o postupku? Možemo Vam pružiti podršku sa Vašim zahtjevom na više načina.
- Pošaljite nam e-mail na office@nsspotocari.nl
 - Putem obrasca 'zahtjev za informacije' na web stranici www.nccpotocari.org
 - Pošaljite nam faks na +31 70 3262212
 - Napravite termin i posjetite nas u našoj kancelariji u Sarajevu (BiH) ili Hagu (Nizozemska)
 - Kontaktirajte nas poštom:
Netherlands Compensation Commission Potočari
Kancelarija Sarajevo
Mehmeda Spahe 26 (3. sprat)
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina